# di - Il deutlone de ente cifre es di alerientes

۰	Q441	.00 40	DECTORS!	
	u.	istri.	buciones	t faite and

	117. De funcionarios oss fadise de proportionalidad 10 a equivalente 117. De funcionarios en fadise de proportionalidad 8 a equivalente 118. De funcionarios en fadise de proportionalidad 8 a equivalente 115. De funcionarios com fadise de proportionalidad 8 a equivalente 115. De funcionarios com fadise de proportionalidad 8 a equivalente	7.439 7.439 10.385 7.618 2.863	
₽.	Retribuzionen complementarias 122. idazinistrazion Civil egabasana enega errogentarionen escapa esta esta esta esta esta esta esta est	24.062	
a.	Complemento funiliar esta con contra cont	164	
F.	Personal en régimen laboral 161, Personal en régimen laboralisassesquirespacesquesquescescesces	2.213	
ij,	Cuctes de Seguros scaleles 181. Reginente de la Seguridad Sotialemente de la Seguridad Socialemente de	769	

#### al a 21 deschora de orta cifra co al alguientes

	TOTAL verence successive against	4117444441	4.202
28	. Caston de promoción y estudion 202. Formación y perfeccionaciento de portibal escesso 205. Promoción y desarrollo escessas especias	170 299	
27	. Mobiliario y equipo inventariable gassessessesses	<b>\$1</b> 5	
23	). Dietus, longsorifa y traslaios 281. Dietus, loorsorifa y traslaios gassocrassassassass	Ejā	
	, fransportes y comunications 235. Comunications , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	259	
22	, Castos de Enguebles 222, Pantenimiento y obros guatos escesso-semanteneces	760	
. Co	apre de bienes corrientas y servicios " Potenión ordinarie pare gastos de Ofición eccesores es	4,216	

### B) RECTROOR

#### fen miles de perstant

WODEL ...... 60.337

	Pinanstación	Observaciones
Wransferencies Secolia 32. Contepho \$2.07.85 esce	•	44
Exempferancias Secolón 32, Omberto \$2,11.457 anna	T.194	
Granderunoisa Secolós 13. Ospitulo VIS	•	он 1
QOZIL B CORES	1.394	

(d) - au faporne se determinará en función de la sempsión, por la Comunidad Autónoma, del pago de Las ténimas del personal que se traspara por esta Esti Decratos.

[6] • In traitmaide expedients de transferencias de crédite à le Comunidad Autônome de Andaluain por importe de 84.645,100 passas con terpo a la aplicación 17.03,033 del Programa 171.

# REDACTOR 3.3

CHEPATOS FOR SE TRANSPIRMED & LA COMPRIONE MUNICIONE DE ME MUÇIA DO ENCUREDOS DE MA COSTA EFECCETO DE LOS MENTICIOS.

Aplineción presumentaria 37.01.173 -

Importe (en miles de pesetas)

2.448 (10

(e) De este importe se descontarán las cantidades abonadas por el Moro basta el comento de la asucción de los servicios por la Comunidad Autónoma.

-- A --

# **MINISTERIO** DE ASUNTOS EXTERIORES

13862

ACUERDO de 24 de febrero de 1984 entre el Go-bierno de la Unión de Repúblicas Socialistas So-viéticas sobre el desarrollo de la cooperación eco-nómica e industrial, firmado en Madrid.

ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE ESPAÑA Y EL GOBIERNO DE LA UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS SOBRE EL DESARROLLO DE LA COOPERACION ECONOMICA E INDUSTRIAL

El Gobierno de España y el Gobierno de la Unión de Re-públicas Socialistas Soviéticas:

- Téniendo en cuenta las estipulaciones del Convenio comercial entre el Gobierno del Estado Español y el Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, firmado el 15 de septiembre de 1972,

- Teniendo en cuenta el desarrollo favorable de las relaciones económicas entre ambos países y el deseo de desarro-llarias y diversificarlas ulteriormente sobre bases duraderas

y mutuamente ventajosas;

— Deseando utilizar de la manera más efectiva posible las posibilidades que ofrece el potencial económico de ambos paí-

ses mediante la intensificación de la cooperación económica e industrial;

 Aspirando a ejecutar esta cooperación mediante el desarrollo armónico y razonablemente equilibrado de sus relaciones económicas;

— Teniendo en cuenta las estipulaciones del acta final de la Conferencia sobre la Seguridad y Cooperación en Europa, firmado en Helsinki el 1 de agosto de 1975,

Han acordado lo siguiente:

# ARTICULO 1

Ambas Partes manifiestan su decisión de continuar desarro Ambas Partes manifiestan su decision de continuar desarro llando la cooperación económica e industrial entre ambos par ses y con este proposito facilitarán con todos los medios a su disposición el desarrollo de tal cooperación entre los organismos competentes soviéticos y los organismos y empresas españoles, sobre una base de beneficio mutuo y de conformidad con las leyes y disposiciones vigentes en cada país. En particular las Partes adoptarán las medidas necesarias para facilitar la elaboración de aquellos proyectos de cooperación que correspondan a los propósitos del presente Acuerdo.

# ARTICULO 2

Ambas Partes determinarán los sectores que consideren más apropiados para ampliar y profundizar la cooperación imparticular las Partes tendran en cuenta las posibilidades y necesidades de ambos países en bienes de equipo, tecnología y materias primas,

Para orientar a los organismos y empresas competentes se prestará una atención especial a los sectores de cooperación mencionados en el anejo al presente Acuerdo, sin que dicha enunciación tenga carácter limitativo.

La Comisión Mixta Intergubernamental Hispano Soviética, a la que se refiere el artículo 8 del presente Acuerdo, podrá determinar otros sectores de cooperación a medida en que se pongan de manificato puevas resibilidades

pongan de manifiesto nuevas posibilidades.

Ambas Partes convienen que la cooperación en el marco del presente Acuerdo se desarrollará especialmente a través da:

El diseño y la construcción de nuevas instalaciones industriales, así como la ampliación y modernización de las ya existentes:

- La producción en común de ciertos tipos de maquinaria.

equipos y otros productos terminados;

— La ampliación de los suministros recíprocos de maquinaria y bienes de equipo, materiales y productos industriales, materias primas, productos agrícolas, bienes de consumo, otras

materias primas, productos agricolas, bienes de consumo, otras mercancias de interés mutuo y servicios;

— Compras y ventas de licencias, patentes, diseños y procesos de producción e intercambio de información técnica;

— Cooperación, slempre que existan las circunstancias apropiadas, en la elaboración y realización de proyectos industria les en terceros países, incluyendo suministros de maquinaria, conincia y convictos. equipos y servicios.

#### ARTICULO 4

Ambas Partes han decidide fomentar el intercambio de información económica y la participación de los organismos y las empresas competentes de cada país en la ejecución de los planes y programas de desarrollo del otro país, tanto vigentes como futuros.

Ambas Partes apoyarán la conclusión de contratos, incluso a largo plazo, entre los correspondientes organismos y empresas españoles y los organismos soviéticos. En dichos contratos se acordarán las condiciones concretas de los proyectos de cooperación económica e industrial.

#### ARTICULO 8

Reconociendo la importancia que la financiación tiene para el ulterior desarrollo de las relaciones económicas, ambas Partes apoyarán la concesión de condiciones financieras favorables, de conformidad con la legislación de cada uno de los países, para los proyectos de cooperación realizados en el marco del presente Acuerdo.

# ARTICULO a

Ambas Partes acuerdan constituir una Comisión Mixta Intergubernamental Hispano-Soviética para la cooperación económica e industrial, que se reunirá por lo menos una vez al año, alternativamente en Madrid y Mosců. En dicha Comisión se integrará la Comisión Mixta, constituida de conformidad con el artículo 13 del Convenio Comercial Hispano-Soviético de 15 de septiembre de 1972.

Además de las funciones enumeradas en el artículo 13 del Convenio Comercial de 15 de septiembre de 1972, la Comisión Mixta Intergubernamental Hispano-Soviética estará encurada de las funciones siguientes:

de las funciones siguientes:

- Examinar la evolución de la cooperación económica e industrial entre ambos países y elaborar recomendaciones para el desarrollo de dicha cooperación.

Elaborar programas concretos relativos al desarrollo de la cooperación económica e industrial e identificar nuevos sec-tores de cooperación bilateral, así como oportunidades de cooperación en terceros países.

— Examinar cualquier otra cuestión resultante de la eje-

cución del presente Acuerdo.

La Comisión Mixta Intergubernamental Hispano-Soviética podrá constituir subcomísiones y grupos especializados en la medida en que se estime adecuado para el cumplimiento de sus funciones,

## ARTICULO 7

El presente Acuerdo no afecta a los tratados y convenios bilaterales y multilaterales vigentes concertados anteriormente por España y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

Con tal motivo, y de creerlo oportuno, ambas Partes, a petición de una de ellas, celebrarán consultas, pero a condición de que no afecten a los objetivos fundamentales del presente Acuerdo. Acuerdo.

# ARTICULO 8

El presente Acuerdo entrará en vigor en la fecha en que ambas Partes se notifiquen por escrito que han sido cumplidas las formalidades constitucionales vigentes en cada país y sera vanido por un período de diez años,

Al expirar el mencionado período, la vigencia de este Acuerdo se considerará prorrogada táctiamente por períodos sucesivos de cinco años, a no ser que una de las Partes comunique por escrito a la otra, seis meses antes de la fecha de su caducidad, su deseo de interrumpir su vigencia.

El cese de la vigencia del presente Acuerdo no influirá en la validez de los convenios y tratados concertados en consonancia en al mismo.

nancia con el mismo.

Hecho en Madrid el 24 de febrero de 1984, en dos ejemplares originales cada uno de ellos en los idiomas español y ruso, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por el Gobierno de España, FERNANDO MORAN

Por el Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas,

Ministro de Asuntos Exteriores

YURI VLADIMIROVICH DUBININ

Embajador Extraordinario y Plenipotenciario

## ANEJO AL ACUERDO DE 24 DE FEBRERO DE 1884

## SECTORES DE COOPERACION

- Industria minera - Industria del carbón.

- Siderurgia.

- Sector energético.

- Industria química y petroquímica.
   Fabricación de maquinaria.
   Fabricación de máquinas herramientas.
- Construcción naval, equipos navales y reparación de bu-
- Industria automotriz, incluvendo piezas y componentes.
- Electrónica y telecomunicaciones.

El presente Acuerdo entró en vigor el día 13 de junio de 1984, fecha do las notas intercambiadas entre las Partes, de conformidad con lo dispuesto en su artículo 8.

Lo que es hace público para conocimiento general

Madrid, 15 de lunio de 1984.-El Secretario general Técnico, Fernando Perpina Robert Payra.

# MINISTERIO DE DEFENSA

13863

ORDEN 35/1984, de 13 de junio, de desarrollo del Real Decreto 947/1984, de desconcentración de fa-cultades en materia de contratación administra-

Publicado el Real Decreto 947/1984, de 9 de mayo, sobre desconcentración de facultades en materia de contratación, en cuya disposición final primera se faculta al Jefe del Departamento para dictar las ordenes que fueran necesarias para el desarrollo del m smo y sicudo preciso, determinar el sistema más eficaz y ágil que permita al Ministro conocer y autorizar aquellos expedientes de contratación que por su importancia así lo aconsejen, se dispone lo siguiente:

1. Normativa de aplicación del Real Decreto

Artículo 1.º Los organos gestores de la contratación segui-rán asumiendo la responsabilidad de la tramitación de los ex-pedientes de contratación que les hayan sido encomendados por el órgano de contratación competente.

- Art. 2." En los expedientes de contratación en los que la facultad de aprobación esté desconcentrada la iniciativa de su tramitación corresponderá a la autoridad en quien haya recaído la desconcentración, debiendo acreditarse en los mismos que están incluídos en los gastos programados. Dicha autoridad está facultada asimismo para acordar la declaración de urgencia en los casos previstos en la legislación de contratos del Estado.
- Art. 3.º Los expedientes para los contratos comprendidos en el artículo 3.º, 1, del Real Decreto 947/1984 se iniciarán mediante orden de proceder aprobada por el Ministro o por la diante orden de proceder aprobada por el Ministro o por la autoridad en quien éste haya delegado, en la que se determinará el órgano gestor que deba llevar a cabo la tramitación del expediente. Asimismo se expresará en el mencionado documento la resolución o resoluciones que el Ministro o autoridad delegada recabe para su conocimiento y aprobación de entre las que son delegadas en el título II de la presente Orden. A estos efectos, los órganos responsables de las obras a realizar y suministros a adquirir, cuya contratación corresponda al Ministro de Defensa, le remitirán, a través de la oficina co-